



第六版统编医学教材

医学英语术语同步学习教程

# 医学英语术语速记

How to Master Medical Term Rapidly

总主编 张银合

主 编 姜 瑾



中国医药科技出版社

第六版统编医学教材医学英语术语同步学习教程

# 医学英语术语速记

总主编 张银合

主 编 姜 瑾

中国医药科技出版社

## 内 容 提 要

本书分两大部分,共26章:前3章对医学英语术语和前、后缀做了概述,讲解了医学英语术语的构词规则和规律;后23章是根据医学系统划分章节,对各系统在《第六版统编医学教材》中所出现的常用医学术语进行了词根、前缀、后缀的拆分、归纳和总结,并配有大量的同步练习题。该书不仅能让读者更熟练地掌握课文中的词根和构词方法,更可以根据词根和构词的规律学会举一反三,掌握快速记忆医学术语的方法,达到顺利阅读英文原著的目的。该书的编写角度新颖独特,内容涵盖广,是一本非常实用的医学英语术语参考书。适用于医学本科生、研究生和各级医务工作者。

### 图书在版编目(CIP)数据

医学英语术语速记/姜瑾主编. —北京:中国医药科技出版社, 2005.4

第六版统编医学教材医学英语同步学习教程

ISBN 7-5067-3169-X

I. 医... II. 姜... III. 医学-英语-名词术语-医学院校-教材 IV. R-61

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第020877号

美术编辑 陈君杞

责任校对 张学军

版式设计 郭小平

出版 中国医药科技出版社

地址 北京市海淀区文慧园北路甲22号

邮编 100088

电话 010-62244206

网址 www.mpsky.com.cn

规格 787×1092mm<sup>1</sup>/<sub>16</sub>

印张 16

字数 328千字

印数 1-5000

版次 2005年4月第1版

印次 2005年4月第1次印刷

印刷 世界知识印刷厂

经销 全国各地新华书店

书号 ISBN 7-5067-3169-X/G·0428

定价 25.00元

本社图书如存在印装质量问题请与本社联系调换

## 序

为配合全国高等学校五年制临床医学专业第六轮规划教材的出版发行，提高我国医学本科生的英语水平，由中国医药科技出版社牵头，张银合博士任总主编的全国高等医药院校《第六版统编教材医学英语术语同步学习教程》与大家见面了。

该套丛书按六轮教材的页码顺序编写，将每个医学英语术语分解成词根和词缀，并注有美式发音，其后还附有内容丰富的练习。由全国各大高等医学院校英语教研室多年从事医学本科生英语教育的资深专家参与编写。丛书包括：总论卷（医学英语学）、基础医学上卷、基础医学下卷、临床医学上卷、临床医学下卷五大部分，它是迄今为止惟一一套使全国高等院校本科生在学习医学专业课的同时，同步提高医学英语水平的辅助读物。使用该教程的学生可轻松掌握2万左右的医学专业英语词汇。这些词汇涵盖了四六级考试及研究生入学考试中所要求掌握的所有医学词汇，帮助学生扫除各种考试中的医学词汇障碍，在本科毕业时达到顺利阅读原版英文杂志和原版英美医学本科教材的水平。《第六轮规划教材修订说明》指出，要“编写配套教材（含光盘）；增加英文的词汇量”，其目的就是要使医学本科生透彻理解专业教材，熟练掌握尽可能多的英文词汇量，而记忆的秘诀就在该套丛书里。

相信该套丛书的出版将会有利于我国医学本科生的专业英语水平和医学英语教学的提高，对于促进我国的医学教育与世界同步也将起到一定作用。

《第六版统编医学教材医学英语术语同步学习教程》编写委员会  
2004年12月

# 前 言

经过近两年的精心编写和多次反复修改审阅,《第六版统编教材医学英语术语同步学习教程》之一《医学英语术语速记》终于和读者见面了。该《术语速记》参阅归纳了大量近年来有关医学英语词汇的工具书和参考书,基于《第六版统编医学教材》中所出现的医学术语和部分出现频率较高的医学术语英语词汇,根据医学系统分章节,进行了医学英语术语词根、前缀、后缀的拆分、归纳、总结和大量的同步复习练习,其编写目的不仅是能让医学本科生同时也为各层次的医学工作者包括硕士和博士研究生、临床医生、护士及其他各科室的医务工作者提供了医学英语阅读和表达的参考。该《术语速记》不但可以帮助读者轻松地记忆大量的医学术语,顺利阅读英美医学原版教材和论著,减少查阅医学英语辞典的次数,达到流畅阅读之目的,更重要的是能教会读者掌握快速记忆医学术语的方法,必要时可根据医学英语术语的某些构词规则来表达医学科研成果中前所未有的新词汇。

为了让读者更方便顺利地阅读本教材,现将《医学英语术语速记》使用说明简述如下:

1. 该教材共分26章。前3章为概论、前缀和后缀介绍,其余每章为一医学系统。每章分两节:教材词汇拆分和练习部分。

2. 教材词汇拆分部分为该系常用词汇的主要词根和例词,每个例词含有该课文的词根部分。例词的下划线部分表明该部分属于教材中其他章或该章的其他地方出现过的词根,同时中文对应词中也注有同样标记。除该词根外的其他非划线部分为该单词的另外构词字母词素。

3. 练习部分中的前三项构词练习旨在让学生更熟练地掌握课文中的词根和构词方法,学会举一反三,以达到未来在医学专业文献的阅读中根据词根和构词的规律来推敲单词的含义,减少查词典的频率,提高阅读速度。

4. 练习部分所选择的翻译段落尽可能多地包含课文中所出现的词根及例词,以供读者对课文中的词根进行进一步的巩固练习。

本册编写者怀着为我国医学英语教学改革发展和医学英语术语研究略尽绵力之愿望,集思广益,通力合作,对该书反复推敲,仔细斟酌,不厌其烦地进行多次修改,终于得以出版。然而,由于这是首次出版,经验不足,水平有限,再加上医学英语术语的特殊性和复杂性,编写过程中的错误和缺点在所难免。我们诚挚地希望读者提出批评与建议,以便使该书在今后的再版修订中不断得到改进和完善。

编 者

2004年12月

# 目 录

<b>第一章 医学英语术语学概论</b> .....	( 1 )
一、医学英语术语学简介 .....	( 1 )
二、医学英语术语的词源学和发展史 .....	( 1 )
三、医学英语术语的特征 .....	( 2 )
(一) 普通英语词汇特定医学含义 .....	( 2 )
(二) 英语化的拉丁语或希腊语词汇 .....	( 4 )
(三) 含有拉丁源、希腊源词素的合成词汇 .....	( 5 )
四、医学英语术语的构词规则 .....	( 5 )
(一) 医学英语术语的四大基本构词成分 .....	( 6 )
(二) 术语合成基本形式 .....	( 7 )
(三) 医学英语术语的词素释义 .....	( 7 )
五、医学英语术语的单复数形式 .....	( 8 )
六、医学英语术语的读音规则简介 .....	( 8 )
<b>第二章 医学英语术语前缀概论</b> .....	( 11 )
一、医学英语术语前缀的定义和作用 .....	( 11 )
二、医学英语术语前缀的起源 .....	( 11 )
三、医学英语术语前缀的分类 .....	( 12 )
四、各类常用前缀的英汉含义及构词实例 .....	( 13 )
<b>第三章 医学英语术语后缀概论</b> .....	( 18 )
一、医学英语术语后缀简介 .....	( 18 )
二、医学英语术语后缀的分类 .....	( 18 )
三、部分医学英语术语后缀的起源和含义功能 .....	( 19 )
四、医学英语术语常见后缀英汉含义和构词实例 .....	( 20 )
<b>第四章 呼吸系统</b> .....	( 25 )
第一节 常用词根及构词 .....	( 25 )
第二节 词汇练习 .....	( 26 )
<b>第五章 循环系统</b> .....	( 31 )
第一节 常用词根及构词 .....	( 31 )
第二节 词汇练习 .....	( 32 )
<b>第六章 消化系统</b> .....	( 36 )
第一节 常用词根及构词 .....	( 36 )
第二节 词汇练习 .....	( 37 )
<b>第七章 泌尿系统</b> .....	( 42 )
第一节 常用词根及构词 .....	( 42 )

第二节	词汇练习 .....	( 43 )
<b>第八章</b>	<b>生殖系统 .....</b>	<b>( 48 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 48 )
第二节	词汇练习 .....	( 50 )
<b>第九章</b>	<b>内分泌系统 .....</b>	<b>( 56 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 56 )
第二节	词汇练习 .....	( 57 )
<b>第十章</b>	<b>神经系统 .....</b>	<b>( 62 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 62 )
第二节	词汇练习 .....	( 63 )
<b>第十一章</b>	<b>皮肤与感觉系统 .....</b>	<b>( 68 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 68 )
第二节	词汇练习 .....	( 70 )
<b>第十二章</b>	<b>肌肉与骨骼系统 .....</b>	<b>( 75 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 75 )
第二节	词汇练习 .....	( 76 )
<b>第十三章</b>	<b>细胞与遗传系统 .....</b>	<b>( 81 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 81 )
第二节	词汇练习 .....	( 82 )
<b>第十四章</b>	<b>组织与局部解剖系统 .....</b>	<b>( 87 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 87 )
第二节	词汇练习 .....	( 89 )
<b>第十五章</b>	<b>液体、分泌物与免疫系统 .....</b>	<b>( 94 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 94 )
第二节	词汇练习 .....	( 96 )
<b>第十六章</b>	<b>医用生物学、微生物学与寄生虫病学系统 .....</b>	<b>( 100 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 100 )
第二节	词汇练习 .....	( 102 )
<b>第十七章</b>	<b>药物系统 .....</b>	<b>( 107 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 107 )
第二节	词汇练习 .....	( 108 )
<b>第十八章</b>	<b>形状系统 .....</b>	<b>( 114 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 114 )
第二节	词汇练习 .....	( 118 )
<b>第十九章</b>	<b>性状系统 .....</b>	<b>( 122 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 122 )
第二节	词汇练习 .....	( 127 )
<b>第二十章</b>	<b>颜色系统 .....</b>	<b>( 131 )</b>
第一节	常用词根及构词 .....	( 131 )

第二节 词汇练习 .....	(132)
<b>第二十一章 方位系统</b> .....	(137)
第一节 常用词根及构词 .....	(137)
第二节 词汇练习 .....	(140)
<b>第二十二章 数字系统</b> .....	(144)
第一节 常用词根及构词 .....	(144)
第二节 词汇练习 .....	(146)
<b>第二十三章 无机化学系统</b> .....	(150)
第一节 常用词根及构词 .....	(150)
第二节 词汇练习 .....	(153)
<b>第二十四章 有机化学系统</b> .....	(158)
第一节 常用词根及构词 .....	(158)
第二节 词汇练习 .....	(160)
<b>第二十五章 生物化学系统</b> .....	(164)
第一节 常用词根及构词 .....	(164)
第二节 词汇练习 .....	(165)
<b>第二十六章 其他类</b> .....	(169)
第一节 常用词根及构词 .....	(169)
第二节 词汇练习 .....	(170)

### 参考答案

第四章 呼吸系统 .....	(174)
第五章 循环系统 .....	(176)
第六章 消化系统 .....	(178)
第七章 泌尿系统 .....	(180)
第八章 生殖系统 .....	(182)
第九章 内分泌系统 .....	(184)
第十章 神经系统 .....	(186)
第十一章 皮肤与感觉系统 .....	(188)
第十二章 肌肉与骨骼系统 .....	(191)
第十三章 细胞与遗传系统 .....	(193)
第十四章 组织与局部解剖系统 .....	(195)
第十五章 液体、分泌物与免疫系统 .....	(198)
第十六章 医用生物学、微生物学与寄生虫病学系统 .....	(200)
第十七章 药物系统 .....	(202)
第十八章 形状系统 .....	(205)
第十九章 性状系统 .....	(208)
第二十章 颜色系统 .....	(210)
第二十一章 方位系统 .....	(212)



第二十二章 数字系统 .....	(214)
第二十三章 无机化学系统 .....	(216)
第二十四章 有机化学系统 .....	(219)
第二十五章 生物化学系统 .....	(221)
第二十六章 其他类 .....	(223)
<b>附录 1: 中国药品通用名称命名原则——国家药典委员会 1997 年制定 .....</b>	<b>(226)</b>
<b>附录 2: 常用药学术语 .....</b>	<b>(229)</b>
<b>附录 3: 英汉词根索引 .....</b>	<b>(235)</b>

# 第一章 医学英语术语学概论

医学英语术语学 (Medical Terminology) 是研究医学术语的起源和发展的学科, 也是向广大医务工作者、医学院学生、医学科学研究人员提供科学的方法以提高对医学英语术语认知能力的一门专项技能, 同时也是医学与语言学结合的跨学科研究方向。它涉及到医学、语言学、词汇学、词源学、人类学、社会学以及英语史等多方面知识, 在医学知识国际化、全球化的当今世界, 对医学科学的不断发展, 对中国医学科学工作者快捷及时地掌握国际最新医学动态、精确地理解医学英语专业文献、与国际同行交流沟通将起到相当大的作用。

## 一、医学英语术语学简介

医学英语术语学是一门研究学科, 更是一门实践学科。在医学英语文献中有许许多多常用英语中少见的专业术语, 这些专业术语看起来似乎既冗长又难记, 况且没有规律可循。然而, 细分析之下不难发现大多数医学术语均包含了基本词素, 它们的构成也遵循了相当固定的模式, 因而对医学术语的研究, 从本质上来说, 是对构成医学单词的部分分析以及在了解它们的结构的基础上对整套词汇的构成的研究, 略举几个词例就可以从中发现其构词模式和规律:

- |                      |     |   |
|----------------------|-----|---|
| psychiatrist (精神病医生) | ——→ | psych (精神心理) / iatri (医疗, 药物) / ist (专家)    |
| anatomy (解剖)         | ——→ | ana - (向上, 离) / tom (切割) / - y (条件, 行为)     |
| physiology (生理学)     | ——→ | physi (自然, 本性, 身体的) / o (连接性元音) / -logy (学) |
| cytoplasm (细胞质)      | ——→ | cyt (细胞) / o (连接性元音) / plasm (浆, 血浆)        |
| chromosome (染色体)     | ——→ | chrom (颜色) / o (连接性元音) / some (物体, 身体)      |
- 熟练掌握医学英语术语的词素分析、词素合成、构词方法, 能够帮助读者达到记一认十、记百认万的认知效果。

## 二、医学英语术语的词源学和发展史

医学英语术语的词源学是研究医学英语术语的语言起源、语言形成、结构调整、语义演变、词素合成、应用方式、认知变异、内涵转意、多语同源和多源同义的一门学科, 对熟悉了解和深层掌握医学术语有相当大的帮助。医学英语术语大多数来源于古希腊语、拉丁语、盎格鲁-撒克逊语, 约占 90% 左右; 另外还有一些术语源于德语、法语、阿拉伯语、意大利语、西班牙语及瑞典语, 而现代医学术语受希腊语和拉丁语的影响最大。古希腊医学家希波克拉底 (Hippocrates) 堪称西方医学之父, 他最早将希腊语用于医学解剖学和生理学词汇的表达, 由于这些词汇的简单性、固定性和明确性, 并通过擅长医学的罗马人传向外界, 被世界上许多国家所接受。颇具异曲同工之妙的是, 作为古罗马帝国的官方语言的拉丁语, 也在该国对其他国家的扩张过程中, 吸收了大量的主体为希腊语的医学词

汇，而通晓拉丁、希腊两种语言的罗马医生又将某些希腊医学词汇拉丁化，撰写了相当多的拉丁语医学著作，传向文明世界。随着古罗马帝国的消亡，原占领国的各民族将本民族语言与拉丁语相结合建构了新的拉丁语系，如意大利语、法语、西班牙语等。在欧洲文艺复兴时代，拉丁语成为欧洲学术界、法律界与外交界的书面交流语言；同时，英国的新兴资产阶级知识分子借用了大量的希腊词汇和拉丁词素再结合盎格鲁-撒克逊语言的结构和词汇，创造出新的医学术语，使医学术语的数量随着医学的发展不断地扩大。

医学英语术语的发展史也包括在整个英语的发展史中。由于英国在历史上曾受到多种外来民族的侵略和统治，外民族语言不可避免地渗入其语言中并大大地丰富了它的词汇量，特别是在在自然人文各学科的研究中。而医学与其他学科相比，更受外来词汇的影响，所以医学英语术语中的一些组织器官的名称一部分来源于对希腊语的直接移用，一部分来源于拉丁化的希腊词，还有一部分沿用盎格鲁-撒克逊表达方式；少部分病名、药名和疗法名来源于法语、意大利语、西班牙语等。1895年，国际公认拉丁语为世界医药界的通用语言，正规的处方和药名须用拉丁语书写，大量英语化的拉丁语词汇和英语化的希腊词素被创造，各种新发现的复杂症状、疾病、发病机制、医学理论以及药物获得了由希腊语及拉丁语的词根和词缀成分所构成创造的相应的医学术语表达，这些构词法沿用至今，极好地适应并推动了现代医学的发展。由于医学科学的不断延伸和发展，除临床医学外，所涉及的面和渗透度不但与许多自然科学和人文学科有关，而且更指向揭示人类生命本质的纵深领域，当代医学术语从某种意义上来说正处于急增状态。据不完全统计，每年大致有1500多个新术语产生。如果要中国的医学生和医务工作者记下所有的医学英语术语是不可能和不现实的，甚至电脑的OFFICE软件也不认识许多医学英语术语。但只要了解了医学英语术语的几大特征、读音规则和构词方法，就能在阅读医学英语文献的过程中轻而易举地在上下文中理解新产生的术语的确切含义，进而可以分析该术语的内涵和它所表达的物质意义及社会意义。因此，了解一些有关医学英语术语学的基础知识不但有益于医学院学生阶段的课程学习，更有益于未来在医学科研领域的继续发展。

### 三、医学英语术语的特征

与所有其他自然人文学领域的英语术语相比，医学英语术语特征相对明显。初分为三大类，即：普通英语词汇特定医学含义，英语化的拉丁语和希腊语词汇及含有希腊、拉丁源词素的合成词汇。

#### (一) 普通英语词汇特定医学含义

普通英语词汇有相当一部分持有特定的医学含义，如：

词汇	普通英语词汇汉语意义	特定医学英语词汇汉语含义
abortion	夭折，失败	流产，早产，堕胎
administration	管理，行政	用药，注射药物，给药
angry	愤怒的，发怒	发红肿痛的
attack	攻击	(疼痛的) 发作，(疾病的) 侵袭，
basket	篮，筐，篓	篮状细胞，阿尔茨海默篮
bilious	暴躁的，易怒的	胆汁的，胆汁过多的
brainstorm	想出妙计，灵活思维	脑卒病变

词汇	普通英语词汇汉语意义	特定医学英语词汇汉语含义
bypass	旁道, 小路	分流术
calf	小牛, 小牛皮	小腿, 腓肠区
cataract	大瀑布, 大水	白内障
colon	冒号	结肠
complication	复杂, 混乱	并发症
consumption	消耗, 消费	结核病, 肺结核
convulsion	震动, 灾变, 大笑	惊厥, 抽搐痉挛
cramp	夹, 钳, 订, 约束	绞痛, 痛性痉挛
delivery	发送, 交付, 发表	分娩, 生产
depression	沮丧, 压抑	抑郁症
disorder	混乱, 无序	病症, 功能紊乱, 失调
dressing	穿衣, 梳妆, 调味品	绷带, 敷料
drip	水滴	滴注法
egg	蛋	卵(细胞)
eminence	卓越, 显赫	隆起, 隆凸
erosion	侵蚀, 腐蚀	侵蚀, 糜烂
extract	榨出物, 文摘, 摘要	浸出物, 浸膏
fit	合适, 安装	(病痛的)阵发, 痉挛
foreign	外国的, 陌生的	异质的
germ	起源, 发生	微生物, 病(原)菌
gum	口香糖, 树胶	(牙)龈
history	历史	病史, 病历
host	主人, 节目主持人	宿主, 基质, 受移植者
humor	幽默	体液
immune	免除的, 不受影响的	免疫的, 免疫者
indication	指示, 象征	指征, 适应证
insufficiency	不足, 不充分	功能不全, 闭锁不全
intervention	干涉, 干预	介入(手术)疗法
irrigation	灌溉	冲洗(伤口)法
knit	编织, 联合	接合折骨
labor	体力劳动	分娩, 生产
lesion	损害	损伤, 疾病
mass	群众, 团体	肿块, 肿瘤
murmur	嘀咕, 咕哝	心脏杂音
operation	运转, 操作	手术
patient	耐心的	病人

词汇	普通英语词汇汉语意义	特定医学英语词汇汉语含义
periodic	阶段的, 周期的	间歇的, 间发性的
portal	大门, 入口	门静脉的, 肝门的
primary	第一级的, 首要的, 主要的	原发的, 原生的
pulp	果肉, 纸浆	牙髓, 髓质
rash	急躁的, 性急的	皮疹
remedy	弥补, 补救, 纠正	治疗, 疗法
resident	居民	住院医生
secondary	第二的, 次要的	继发的, 辅助的
sign	标记, 符号, 招牌	体征, 病症
stroke	(敲)打, (一)击	中风, 心搏动, 脉搏(跳动)
sympathetic	同情的, 怜悯的	交感神经的
trunk	树干	躯干, 大血管, 神经主干
tender	柔软的	压痛
type	类型, 打字	(血)型, 测定血型
version	版本, 译文, 改写本	胎位倒转术, 子宫(前、后、侧)倾
ward	保卫	病房, (使)入病房
whoop	高喊, 呐喊	哮喘, 哮喘, 喘息

上述例子只是很少的一部分。在当代医学英语的表达中, 大约 1000 个左右的普通英语词汇含有特定的医学含义。可以肯定, 随着医学科学的不断发展, 更多的普通英语词汇会通过释义的转化加入医学英语术语的行列。

## (二) 英语化的拉丁语或希腊语词汇

1. 部分的化学元素英语名称与拉丁语相同, 如:

aluminum	铝
argentum	银
barium	钡
calcium	钙
magnesium	镁

2. 部分化学元素的英语名称和绝大部分抗生素的英语名称为去拉丁语词尾“um”或“ium”即可, 如:

acidum	→ acid	酸
aspirinum	→ aspirin	阿司匹林
hydrogenum	→ hydrogen	氢
oxygenium	→ oxygen	氧
penicillinum	→ penicillin	青霉素
vitaminum	→ vitamin	维生素

3. 词尾略经转换成英语化的生物碱、氧化物、氢氧化物、酸根等词汇, 如:

atropinum	—————>	atropine	阿托品
acetas	—————>	acetate	醋酸盐
adrenalinum	—————>	adrenaline	肾上腺素
bromidum	—————>	bromide	溴化物
hydrochloridum	—————>	hydrochloride	氯化氢
iodidum	—————>	iodide	碘化物
phosphas	—————>	phosphate	磷酸盐

#### 4. 全盘英语化的专用术语, 如:

bacteria	细菌	colon	结肠
core	心	diarrhea	腹泻
enema	灌肠法	hemorrhage	出血
nausea	恶心	pharmacology	药理学
tablet	片剂	virus	病毒

在现代医学英语中, 许多拉丁词和希腊词均已英语化, 读者无需对每个术语都追根溯源, 只需略知其语源特点即可。

#### (三) 含有拉丁源、希腊源词素的合成词汇

含有拉丁源、希腊源词素的合成词汇占医学英语术语的大部分, 如果掌握了它们的构词规则和词素含义, 就能非常容易地对这些看上去复杂难理解的单词进行释义, 如:

bronch/o/pneumon/itis	支气管肺炎
支气管 肺 炎症	
(主) (主) (谓)	
bronch/o/radio/graphy	支气管 X 线造影术
支气管 放射 造影术	
(主) (主) (谓)	
gastr/o/duodeno/scopy	胃十二指肠镜检查
胃 十二指肠 镜检查	
(主) (主) (谓)	
hepat/o/chol/angi/o/enter/o/stomy	肝管肠吻合术
肝 胆 管 小肠 吻合术	
(主) (主)(主) (主) (谓)	
ot/o/rhin/o/laryng/o/logist	耳鼻喉专家
耳 鼻 喉 专家	
(主)(主) (主) (谓)	

如上所列, 当对这些术语进行分解释义的时候, 用“从后向前”及“主谓关系”的分析方法, 即, 在术语中后缀或复合后缀相当于此术语的谓语部分, 前面的词根部分相当于主语部分, 如在术语“hepatitis”中, “itis”相当于谓语“发炎”, 而“hepat”相当于主语“肝脏”, 有时主语部分不止一个, 可以多主语并列, 字母“o”为连接元音, 是各词素的成分的构词结合点, 该书将用大量篇幅对此类术语进行分科详细解释和练习。

## 四、医学英语术语的构词规则

医学英语术语虽量大繁杂, 但它们的构词方法相当有规律, 容易掌握。从构词成分到

合成形式均有规则可查，一般来说，大多数医学词汇都由下列部分组成，即：词根（或词干）、前缀、后缀及连接元音。

### （一）医学英语术语的四大基本构词成分

1. 词根 (word root)：词根具有该术语的基本意义，是该医学术语的核心，它和别的词根、前缀和后缀组合，能产生许多新的医学术语单词。如：gastr/ic 意为“胃的”，gastr/o/scopy 意为“胃镜检查”，gastr/itis 意为“胃炎”，enter/o/gastr/itis 意为肠胃炎，gastr/o/enter/o/colo/stomy 意为“胃小肠结肠吻合术”。在上述术语中，只要知道了词根“gastr”意为“stomach”，即“胃”，就可以结合前后缀通过联想来推测其合成术语的含义。因此，掌握词根有利于大量单词的记忆。

医学英语术语词根有两大起源：拉丁语和希腊语，特别是指人体部位和器官的词根都有两种不同词根，构成不同拼写的术语，但表达相同的含义，如：oculo-和ophthalmo-均表示眼睛；pulmo-和pneumono-均表示肺；reno-和nephro-均表示肾；naso-和rhino-均表示鼻，在每对词根中，前者源于拉丁语而后者源于希腊语。略举例如下：

人体部位或器官	拉丁词根及例词	希腊词根及例词
abdomen (腹)	abdomino→abdominocentesis (腹腔穿刺术)	celio→celiscope (腹腔镜)
brain (脑)	cerebro→cerebromeningitis (脑膜炎)	encephalo→encephalocystocele (积水性脑突出)
chest (胸)	pectoro→pectoragia (胸痛)	thoraco→thoracometer (胸围计)
head (头)	capito→capitopedal (头足的)	cephalo→cephalonasal (头鼻的)
neck (颈)	cervico→cervicaldorsal (颈背的)	trachelo→trachelodynia (颈痛)

显然，此类词例举不胜举。拉丁语和希腊语这两大古代语言为医学英语术语提供了大量可灵活应用并含义确切的词根，这样就出现了相同含义、不同拼写的词根与各种前后缀结合构成大量的含义相同或不同的医学英语术语，这就是在某些医学英语表达的时候产生的“一词三式”现象，即既可用普通英语词汇表达，也可用拉丁或希腊词源构成的词汇表达，这就是为什么在查阅英汉/汉英医学词典时会发现一种医学含义的多种术语表达方式，这是语言的多源同义现象。查阅词典者可根据文献上下文的不同需要选择相关的表达方式。

2. 前缀 (prefix)：前缀位于词根之前，能赋予词根新的含义，如“epi/gastr/ic”（上腹部的）中的“epi”意为“上”，“sub/retin/al”（视网膜下的）中的“sub”意为“下”。前缀将在第二章中做详述。

3. 后缀 (suffix)：后缀位于词根之后，也能赋予词根新的含义，如：gastr/itis（胃炎）中的itis（炎症）。后缀还能赋予术语单词不同的词性，如gastr/ic（胃的）中的ic为形容词后缀，bronch/ial（支气管的）中的ial也为形容词后缀；anemia（贫血）中ia为名词后缀，hepat/o/tom/y（肝切除术）中y为名词后缀；后缀还可以被分为简单后缀和复合后

缀, 简单后缀如 gastrocol/ic (胃结肠的) 中的 ic, arthrosis (关节病) 中的 sis; 而复合后缀如 epigastralgia (上腹痛) 中的 algia, nephrotomy (肾切开术) 中的 tomy。由于复合后缀在医学英语术语中非常常见, 而本身数量并非很大, 因而牢记它们有助于掌握医学单词。后缀将在第三章中做详述。

4. 连接元音 (combining vowel): 当词根与词根、词根与后缀相结合的时候, 后一词根或后缀首字母为辅音, 需要加入一个元音, 称为连接元音。它主要是字母“o”, 如 cardi/o/vascul/ar (心血管的); bronch/o/pneumonia (支气管肺炎); 字母“o”已用得相当广以至于代替了字母“i”“e”和“a”。在许多术语中, 该字母已和词根紧密结合成了词根的一个部分, 如: pathogen 中的 patho-, erythrocyte 中的 erythro-, lymphocyte 中的 lympho-, pyogenic 中的 pyo- 等。连接元音“o”可作为词素之间的分水岭, 在拆分一个医学英语术语时, “o”前的部分就是词根部分, 其后的部分就是另一个词根或后缀。然而, 当一个词根与以元音起首的另一个词根或后缀组合时, 连接元音需省略, 如: 当 nephro 和 -edema/-itis/-ectomy 组合时, 拼写为 nephredema, nephritis 和 nephrectomy, 而非 nephroedema, nephroitis, nephroectomy; 同样, 当 lympho- 与 angio- 和 -oma 组合时, 拼写为 lymphangioma, 而非 lymphoangioma。

此类词中也有例外, 那就是在两个词根均为平衡主语含义而非修饰关系 (如两个解剖词根) 时, 连接元音不省略, 或中间用“-”连接, 如: nephro-abdominal; cardio-aortic; gastroenteric 等。

## (二) 术语合成基本形式

术语合成基本形式约有 7 种:

1. 纯词根, 如: neuron 神经元, sclerosis 硬化
2. 词根 + (连接元音) + 后缀, 如: gastr/o/tomy 胃切开术, bronch/itis 支气管炎
3. 词根 + 连接元音 + 词根, 如: gastr/o/spasm 胃痉挛, gastr/o/scope 胃镜
4. 词根 + 连接元音 + 词根 + (连接元音) + 后缀, 如: gastro/esophag/o/stomy 胃食管吻合术, gastr/o/enter/ic 胃肠的; 该组合也可为多词根与后缀的组合, 如 gastr/o/hypo/neur/ia 胃神经机能不足
5. 前缀 + 词根 + (连接元音) + 后缀, 如: epi/gastr/ic 上腹部的, sub/pharyng/eal 咽下的
6. 前缀 + 词根 + 连接元音 + 词根 + 后缀, 如: para/sympath/o/mimet/ic 类副交感神经的
7. 前缀 + 前缀 + 词根 + (连接元音) + 后缀, 如: sub/peri/oste/al 骨膜下的
8. 前缀 + 后缀, 如: para/centesis 穿刺术, tetra/logy 四联征

## (三) 医学英语术语的词素释义

了解了术语的基本构词法, 还可以根据其规则对医学英语术语的词素进行含义分析。从单词的内涵来看, 可根据词根、前缀和后缀将医学英语术语做相应的解剖, 如:

1. 疾病名称 = 器官 + 症状 = 表示器官的词根或词根的复合形式 + 表示症状的后缀,

例: hepat (肝) + algia (痛) = hepatalgia (肝痛),

hepato (肝的复合形式) + sis (疾病症状) = hepatosis (肝病),



hepat (肝) + itis (炎症) = hepatitis (肝炎);

2. 诊断技术名称 = 器官 + 诊断技术 = 表示器官的词根或词根的复合形式 + 表示诊断技术的后缀,

例: broncho (支气管的复合形式) + scopy (镜) = bronchoscopy (支气管镜检查),  
electro (电) + cardio (心的复合形式) + gram (图) = electrocardiogram 心电图

3. 手术名称 = 器官 + 手术 = 表示器官的词根或词根的复合形式 + 表示手术种类的后缀,

例: append (阑尾) + ectomy (切除术) = appendectomy (阑尾切除术)

arthro (关节的复合形式) + desis (固定术) = arthrodesis (关节固定术)

类似的词素释义还有很多。这样,在记了一定量的医学英语术语时可以举一反三,减少在阅读过程中查阅词典的时间,理解医学文献中表达新科学发明创造的新构成名词,甚至在必要的时候创造新术语。

## 五、医学英语术语的单复数形式

部分医学英语术语的单复数形式与普通英语单词的单复数形式一致,部分来自拉丁语和希腊语词源的医学和生物学术语,单数变为复数词尾有下列变化:

单	复	英文例词单、复数	中文意思
- a	→ - ae	cornea → corneae	角膜
- ex	→ - ices	appendix → appendices	阑尾
- ix	→ - ices	cortex → cortices	皮质
- is	→ - es	diagnosis → diagnoses	诊断
- ma	→ - mata	stigma → stigmata	小孔
- on	→ - a	protozoan → protozoa	原虫
- um	→ - a	atrium → atria	心房
- us	→ - i	bronchus → bronchi	支气管

## 六、医学英语术语的读音规则简介

医学英语术语单词的读音方法基本上与普通英语单词的读音规则相同,但由于大量的单词起源于拉丁和希腊词汇,一些特殊的辅音字母读音主要受希腊语的影响,如:ch发/k/,ph发/f/,ps发/s/,pt发/t/,qu发/k/等,而元音字母的发音分别在开音节和闭音节中有不同读音,同时也要注意该元音是否属于重读音节,一般应以词典中的国际音标注音为准。

要读准一个医学英语单词,记住正确的重音位置至关重要。由于医学单词较长,有相当多的前缀、词根和后缀组成,而词尾或后缀决定了重音的位置。读单词时,首先要学会分音节,一般一个元音(包括双元音及与其拼读的辅音),为一个音节,如: e/so/pha/go/je/ju/no/ga/stro/sto/mo/sis (食管空肠胃吻合术)就含有12个音节。

重音规则为:

1. 单音节词本身就是重读音节,如: lung (肺), heart (心脏)
2. 双音节词重音落在第一音节上,如: 'stomach (胃), 'gastric (胃的), 'kidney (肾),